

# Літаратурная Беларусь

Выпуск № 9  
(205)  
(верасень)

КУЛЬТУРНА-АСВЕТНИЦКІ ПРАЕКТ

facebook.com/litaraturnaja.belarus  
t.me/litaraturnajabelarus



**ЮБІЛЕІ:** эсэ Генрыха ДАЛІДОВІЧА і роздум Алы ПЕТРУШКЕВІЧ да 120-годдзя з дня нараджэння Наталлі АРСЕННЕВАЙ і згадкі Міколы ЛЕШЧУНА да 110-годдзя Сяргея ГРАХОЎСКАГА.....с. 2,3

**ПРОЗА:** «Кава апоўначы» ад Вінцэса МУДРОВА .....с. 4

**ПАЭЗІЯ:** нізка вершаў Магдалены ЛАЕЎСКАЙ «Дабраславёная нерухомасць рэчаў» .....с. 5

**ЧЫТАЛЬНЯ:** эсаістычныя нататкі Іны СНАРСКАЙ «За плынню часу».....с. 6,7

**ПАЭЗІЯ:** нізка вершаў Рычарда БЯЛЯЧЫЦА «Космас Радзімы».....с. 8

**ПРОЗА:** два апеведы з мінулага Івана ТРЫСЦЕНЯ .....с. 9

**КРАЙ:** «Сядзіба ў Міжрэччы» Вітольда ЕРМАЛЁНКА і вершаваны гумар Івана МЕЛЬНІЧУКА.....с. 10

**ГІСТОРЫІ:** артыкул Таццяны ШЫПІЛАВАЙ «Протафемінізм Шарлоты БРОНТЭ» .....с. 11

**СВЕТ:** навіны і цікавосткі літаратурнага замежжа.....с. 12

## «О, хараство асенніх дзён...»

Янка КУПАЛА

### Адцвітанне

Не шасцяць каласы,  
Звон не валіцца з касы,  
Не кладуцца ў стог пласты,  
Толькі сыплюцца лісты  
На яловыя кусты,  
На сухія верасы.

Не іскрыцца небазор,  
Не цвіце трава-чабор,  
Не цыгліць птушыны стан,  
Толькі поўзае туман,  
Вецер б'е ў нямы курган, —  
Шапаціць імглісты бор.

Змога вольная снуе,  
Вочы ўставіўшы свае,  
То галубне, то пужне.  
Сэрца б'ецца у паўсне,  
Думка сэрцу аб вясне  
Здрадны голас падае.

Уладзімір ЖЫЛКА

### Восень

О, хараство асенніх дзён празрыстых,  
Бязгутарнасць прыроды і спакой.  
Ўрачыста полем з пущаў залацістых  
Прышла туза і пала над вадой.

А там застыла яснасць даляў чыстых  
Над цёмнай рунню й чорнай цаліной,  
І холад лёгкі ў косах прамяністых  
Разліла сонца хваляй нежывой.

Наўкол сляды павольнага канання  
І веліч нетутэйшага маўчання.  
Прымаю корна сон зямлі азурны.

І летуціцца сцішанай душы  
Такі ж спакой, халодны і бязбурны,  
І адцвітанне яснае ў цішы.

Максім ТАНК

### Восень

Над палямi хiстаўся пашчэрблены месяц,  
Вецер дзьмуў, і шумеў па-над Нёманам бор.  
Восень вецеце сухое зграбла і на ўзлессі  
Падпаліла пагрэцца начлежны касцёр.

Падпаліла касцёр, прылягла у тумане,  
Ды кароткім быў гэты пад зорамі сон:  
Крык трывожны птушыны збудзіў яе рана,  
Па зямлі ад кастра разліваўся агонь.

Загарэліся гнёзды, і іскры пажару  
Пачала яна з птушкамі, з ветрам гасіць.  
Толькі полымя ўжо разлілося ў імшарах,  
Па лясках і палях, па курганах брусніц.

І па сённяшні дзень восень жару не можа  
Пагасіць на зямлі, ходзе з краю у край,  
Заліваючы ліўнямі ў полі бярозы  
І цалуючы кожны рабінавы гай.



Фота Таццяны Гусаравай

Уладзімір КАРАТКЕВІЧ

\*\*\*  
У векавечнай бацькаўшчыне клёны  
Нячутна пачынаюць аблятаць  
На рыжую траву, на мох зялёны,  
На весніцы, на ціхі стаў, на гаць.

Зямля глядзіць азёрамі-вачыма  
На ясны свет, што стыне у красе.  
Як чыста, бы святло абшары вымыла,  
Як ціха – быццам зніклі людзі ўсе.

Адвечная мая! Ў сцюдзёных росах,  
Як летась, як мільёны год таму...  
Ляцяць на ветры косы рыжай восені,  
І кліча лісцяў жоўты сум зіму.

На вуснах стыне горкі смак рабіны,  
Цалую іх, халодныя, як лёд.  
О вы, што будзеце ісці з дзяўчынай  
Пад тымі ж клёнамі праз сотню год,

Ці зразумеце, што мы кахалі,  
Што зніклі так, як знікнеце і вы,  
Што векавечны толькі край, і далеч,  
І жоўты ліст на зелены травы,

Што ў векавечнай бацькаўшчыне клёны  
Тысячагоддзі будуць аблятаць  
На рыжую траву, на мох зялёны,  
На весніцы, на ціхі стаў, на гаць,

Што нездарма яны з асінак рудых,  
Калі ідзеш увосень па зямлі,  
Раняе золата пад ногі людзям,  
Каб мы яе любілі й бераглі.

Канстанцыя БУЙЛО

\*\*\*  
Сарвала восень з дрэваў лісце,  
Іх вецер круціць у віры,  
Як лёс круціў людзей калісьці  
Ў далёкай, сумнае пары.

А вось не сумна мне сягоння,  
Бо, дзе трымаліся лісты,  
Пупышкі ў рост сук голы гоніць,  
І ён не мёртвы, як касцьіль.

Ўсё, што жывое, будзе жыва.  
А вецер мёртвае мяце...  
Вясною, з новых сіл прылівам  
Наш сад магутна зацвіце.

Так і душа... Не дайся болю  
І думы гордыя спялі, —  
І не загіне, вер, ніколі  
Ўсё, што ты зробіш на зямлі.

Анатоль ГРАЧАНІКАЎ

\*\*\*  
Зноў верасень —  
Запаслівы грыбнік —  
Шчыруе па імшыстых баравінах.  
Трыміць раса на звонкіх павуцінах,  
І травастоя пах яшчэ не знік.

Немітуліва  
Промні аж да дна  
Прасвечваюць азёрныя глыбіні.  
І гронкі ацяжэлыя каліны  
Насыціліся сокамі спаўна.

Мне даспадобы  
Верасень заўжды.  
І не таму, што ў ім я нарадзіўся.  
У верасні мне свет увесь адкрыўся  
У спеласці сакоўнай — малады.

Так, свет!  
І сам я ў вераснёвы час,  
Прасвечаны святлом яго, як гронка,  
Спяваю і не ціха, і не звонка  
Для вас, абшары родныя, для вас,

Шчымлiва  
Адчуваючы душой  
Закончаную яснасць у прыродзе,  
І ў жураўліным сцішаным палёце,  
І ў засцюдзелае быстрыні рачной.

Вулля  
Шукае позняя пчала.  
Лагодна-мяккі свет, нібы вашчына.  
І дабротой прасвечана Айчына  
У барвах баравіннага святла.

Яўгенія ЯНІШЧЫЦ

\*\*\*  
Хаджу па нівах, па лугах азёрных,  
Начую летуценна ў будане  
І думаю, чаму мне так прасторна?  
І песня прылятае да мяне.

Прыносіць мне дары свае дуброва  
То верас, то крыніцу, то грыбок.  
Ўліваецца, нібы ручай, у мову  
Палескі нетаропкі гаварок.

Злятае па дасвеці галубіным  
То рыжы ліст, то жоўта-залаты.  
Упалі задуменна на платы  
Даспелья ружовыя рабіны.

Хаджу па нівах, па лугах азёрных,  
Начую летуценна ў будане.  
Я думаю, чаму мне так прасторна?  
І песня прылятае да мяне.

Генадзь БУРАЎКІН

### Ідуць дажджы...

Ідуць дажджы,  
Асенняя пара.  
Заплаканыя вокны спяхмурнелі.  
Аўторка не адрозніш ад нядзелі,  
Ад бильнягу – шпачынага п'яра.

За тыдзень свет, здаецца, пастарэў.  
За вёскай — непразлазнае балота.  
Апошняя цяжкая пазалота  
Злятае з абвістаных ветрам дрэў...

А потым сонца высветліць блакіт,  
І дрэвы ўміг ізноў памаладзелі,  
І над ракою ў золаце нядзелі —  
Наструненныя постаці ракіт...

Заблытаны лісткі календара.  
У чыстым небе, маладым і сінім,  
Перапляліся промні з павуціннем...  
Ах, восень, пераходная пара...







# Дабраславёная нерухомасць рэчаў



Магдалена ЛАЕŪСКАЯ

## Жанчыны

Жанчыны нараджаюць жанчын,  
якія нараджаюць жанчын.  
Жанчына за скурай,  
за лыжкай, за падушкай,  
за маскай, за мяжой,  
за вуглом, за дзвярыма,  
за кратамі.

Жанчына пад скурай,  
пад вокам, пад шыяй,  
пад пазногцем, пад рукой,  
пад крыжам.

## Для суцяшэння

Кожны дзень я даведваюся,  
колькі мы не паспелі сказаць адзін аднаму.  
Веды кроцаць сваімі сцежкамі  
з кійком у цемры,  
з вазком і плачам,  
з цяжкімі акулерамі на носе  
і слыхавым апаратам,  
забытаным у валасах.

А ў вольны час веды рэжуць гародніну  
кубікамі і падаюць мне праз трубочку.

Часам гэта дапамагае расстацца.

## Рыта-сацработніца

Рыта любіла старэйшых людзей.  
Яна заўсёды брала іхнія далоні  
і чытала мінулае са скручаных пальцаў  
ды выступаючых вен.  
Рыта дазваляла старэйшым паўтараць  
адны і тыя ж гісторыі.

Галовы старэйшых людзей мелі птушыную форму.  
Былі маленькія.  
Вочы амаль нерухомыя, сухія.  
Дзюбкі дзяўблі ежу.  
І ў іх была свая птушыная гаворка,  
яшчэ не распрацаваная лінгвістамі.

Рыта кожны раз, калі сустракала новага  
старэйшага чалавека,  
выяўляла падабенства з малюнкамі ў атласе птушак.

Была ў Рыты пад апекай  
спадарыня Ніна Сініца,  
спадар Уладзімір Гіль,  
спадарыня Клаўдзія Сойка,  
спадар Станіслаў Шпак,  
спадарыня Вераніка Галубка,  
спадар Лявон Верабейка.

Раз-пораз птушка адлятала  
ў вырай.  
Рыта запісвала гэта ў белую кнігу.

## Мара

Напісаць такі верш,  
каб усміхнулася Іра з бацькоўскага камітэта,  
не зважаючы на адсутнасць грошай ад Мішы,  
у якога тата з універсітэта,  
каб прадпрымальнік Коля з блакітнымі вачыма  
і блакітнай кашуляй  
успомніў сваё дзяцінства і гаворку з бабуляй,  
каб Алёна не думала, што Магілёўшчына —  
балотная краіна,  
а вакол адна руіна,  
каб Света цешылася нейкімі  
добрымі думкамі пра людзей,  
а не толькі — яны зайздросцяць,  
яны хлусяць, падманваюць дзяцей.

Так, я ведаю, гэта немагчыма, каб усе пачулі музыку сфер  
і каб касмічны хаос ператварыўся ў давер.

І вось таму гэта мара, а не такі верш.

## Бліны

яна рабіла бліны

калі ён не хацеў есці  
калі ён не хацеў жыць  
калі ён не вярнуўся  
калі ён напіўся  
калі ён пайшоў у армію  
калі ён ажаніўся  
калі ён прыехаў з унукам  
калі ён разводзіўся

яна рабіла бліны

Столькі пытанняў можна было задаць

а яна толькі

Ясі, ясі!

З мёдам? з сырам? з варэннем? са згушчонай?  
са смятанай?

і зноў стаіць над патэльняй  
памінкі  
прайшоў год

няроўная тэкстура бліноў  
кажа пра нядобрую любоў  
якая затыкае рот

## Паўтарэнне

Колькі разоў засцілаць ложак?  
Колькі разоў сціраць шкарпэтка?  
Колькі разоў падмятаць лесвіцу?  
Колькі разоў чысціць абутак?  
Колькі разоў мыць посуд?  
Колькі разоў рыхтаваць сняданак?  
Колькі разоў зачыняць дом?  
Колькі разоў запальваць святло?

Дзеля чаго гэта?

Каб дасягнуць дасканаласці?

А можа мы проста выканаўцы дзеянняў?  
І больш ніхто.

Засцілальнік ложка.  
Сціральнік шкарпэтак.  
Падмятальнік лесвіцы.  
Чысціцель абутку.  
Мыйнік посуду.  
Рыхтавальнік сняданка.  
Зачыняльнік дома.  
Запальнік святла.

Паміж шматразовымі паўтарацямі  
незакончанае трыванне дзеяслова  
стане закончаным трываннем сусвету.

## Ліст

Дарагая княгіня Магдалена Радзівіл!

Я пішу Вам на Той Бок Жыцця  
і спадзяюся атрымаць адказ,  
няхай гэта будзе сон ці размова,  
тэлефонны званок, інтэрнэт-чат,  
я не ведаю, прыдумайце што-небудзь...

Як Вашы справы? Як Той Бок Жыцця?  
Вы там ужо без акцэнтна размаўляеце  
па-беларуску, так?  
А можа, там усё роўна?  
Ці то ўсе ўсіх разумеюць,  
ці то ёсць нейкая эльфійская мова,  
блакітная эсперанта напрыклад?

Ці чыталі Вы творы,  
Якія, дзякуючы Вам, пабачылі  
Гэты Бок Жыцця?  
Што спадабалася больш за ўсё?  
Што парайце пачытаць?  
Як на Тым Боку справы з кнігамі  
і ўвогуле з чытаннем?  
Там працуюць  
бібліятэкі, кнігарні, выдавецтвы?

Буду вельмі ўдзячна за адказ.  
З павагай  
Магдалена Лаеўская  
Гэты Бок Жыцця, 14 сакавіка 2023 года

## Інтэрв'ю з Саламеяй Рэгінай Пільштыновай

— Ці вы існавалі сапраўды?  
— Так.  
— Чаму Вы пераехалі ў Турцыю?

— Турцыя дала мне незалежнасць, значэнне, ста-  
новішча, а Рэчпаспалітая XVIII стагоддзя не змагла  
гэтага даць. У Турцыі я магла быць практыкуючым  
доктарам, свабоднай жанчынай толькі таму, што  
была іншаземкай і мела жаданую прафесію. Я зна-  
ходзіла працу ў асноўным у турэцкіх гарэмах, куды з  
маральных меркаванняў не дапускаліся лекар-муж-  
чыны, у той час як жанчына магла лёгка аглядаць  
іншых жанчын. Такім чынам збег абставінаў паспрыяў  
таму, што ўсход стаў для мяне свежым паветрам,  
акном у свет, Усход даў магчымасць быць шчаслівей-  
шай версіяй сябе.

— Як доктар і бізнэсвумен спадарыня ўмела прымаць  
эфектыўныя рашэнні, а як жонка і маці — гублялася; Вас  
выкарыстоўвалі і падманвалі, куплялі салодкімі словамі,  
кідалі і зноў прасілі прабачэння. Чаму?

— А можа жулікі цягнуцца да моцных жанчын, або  
моцныя жанчыны павінны дзесьці, у нейкай сферы жыцця,  
праявіць слабасць для раўнавагі. Не ведаю.

— Ці ёсць, па-вашаму, на нашай зямлі нешта нязмен-  
нае, нейкая вечная апорка, што дапамагае жыць?

— Канешне. Святая Тройца. Бог Айцец, Бог Сын, Свя-  
ты Дух.

— Які метаф лячэння Вы лічыце найбольш эфектыў-  
ным?

— Усе хваробы ад праблем. А як іх пазбегнуць — аднаму  
Богу вядома...

— Ці хацелі б Вы, каб па Вашай кнізе знялі фільм?

— Чаму не? Я ўпэўнена, што беларусы маглі б гэта  
зрабіць выдатна, з усімі гэтымі шаўкамі, бліскаўкамі,  
усходнімі танцамі, як імі падабаецца...

— Дзякуй за размову.

## Крама

У нас ёсць  
сподкі,  
талеркі,  
кубки,  
шклянкі,  
відэльцы,  
чайныя лыжкі,  
кілішкі.

Пагадненні,  
артыкулы,  
дадаткі,  
падроздзелы,  
зноскі.

Спецыфікацыі,  
акты,  
рахункі-фактуры,  
квітанцыі,  
накладныя,  
чэкі.

Крэмы для рук,  
ног,  
жывата,  
вачэй,  
шчок,  
твару.

І толькі любові ў нас няма.

## Канана святой Ядвігі

Калі клапоцішся аб сваёй беларускай мове,  
Ідзі на канану святай Ядвігі ў Магілёве.  
Кубак гарбаты, кніга, прыемная размова —  
і атмасфера працы гатова.

А ўсё астатняе зробіць святая Ядвіга.  
Падкажа граматычны канчаток назоўніка,  
дапаможа з вымаўленнем  
ды з памяці ажыўленнем.

Не бойся і нічога не палохайся.  
Ідзі!

## Дабраславёная нерухомасць рэчаў

Добра, што рэчы там, дзе я іх пакінула.  
5 рублёў у вясновым паліто, якія праз год знайшла  
ў кішэні.

Дзённік, які доўга чакаў у кутку небыцця,  
пакуль не з'явіліся ягоныя думкі.

Планы ўрокаў, якія нагадваюць, што я магу  
працаваць з любоўю.  
Візітоўка ў кнізе з актуальным нумарам тэлефона.

Блаславёныя рэчы, якія я знаходжу, не шукаючы.  
Іх нерухомасць працуе лепш за магію.  
Законны фізікі, якія не перашкаджаюць метафізіцы.





# Космас Радзімы



Рычард БЯЛЯЧЫЦ

\*\*\*

Словам, радком паўтаруся.  
Хтосьці мяне напракне.  
Трэба было,  
Нават мусіў  
Небу маліцца, вясне.

Па-над крылом Беларусі,  
За даляглядам мяжы  
Колькі разоў паўтаруся, —  
Столькі разоў  
І пражыў.

Не сукаваты, не гладкі  
І не вяльможа, не раб.  
Каб паўтарыўся спачатку,  
Хіба ты супраць была б?

## Ля вас

А вы цяпер па-за мяжою  
Вачэй і голасу, і слыху.  
І толькі памяць год ужо  
Аберагае нас паціху.

Хоць краявід вазьмі і зруш  
Маўклівы, стоены ці звонкі.  
Замест віна, чырвоных руж —  
Мае самотныя старонкі.

Кладзёмся спаць сабе ямчэй,  
Глядзяць спагядлівых зоркі.  
Між намі — горад  
І яшчэ  
Радзімы космас мой далёкі.

Ён дапаможа сэрца стук  
Пачуць, нібыта ноты, потым...  
Я каля вас даўно,  
Я тут,  
Дзе ў балюстрадах — адзінота.

Гады чужыя і свае  
Пад лістапад ляцяць, знікаюць.  
І ўпасці небу не дае  
Святая памяць,  
Наша памяць.

\*\*\*

Напэўна, хопіць прывітанняў,  
Прызнанняў гэтулькі.  
Дарма:  
Трава, лісты і слова чэзнуць,  
Калі надарыцца зіма.

Пачуці светля аціхнуць.  
І хтосьці будзе нават рад,  
Што пад павекі, нібы ў ціну,  
Асядзе стомлены пагляд.

Усё ж на свеце застаецца  
Чыясьці постаць не чужой.  
І дыяграму выдасць сэрца,  
Што не расшыфраваць ужо.

## Раскажы

Я не стану сапраўдным ці лепшым.  
І на самай апошняй мяжы  
Раскажы, раскажы мае вершы,  
Як умееш, усім раскажы.

Не пакрыўджуся ні на хвіліну,  
Калі скажаш не тое, не так.  
Я табе сваё слова пакіну  
І душу пад зямны задзяк.

Будзеш самай прывабнаю госцяй,  
Без цябе не адбудзецца дня.  
Прыгажуні табе хай зайздросцяць  
І ўпадуць донжуаны з каня.

А надарыцца годны, смялейшы,  
Не анёлак крылаты, не сон,  
Раскажы і ягоныя вершы...  
Быў бы верны і правільны ён.



Фота: erobus.com

## Альбом

Вырас з калыханкі.  
І расту.  
Мой альбом — нібы чужыя вокны:  
Тут не я  
І тут не я, а тут  
Хтосьці на мяне крыху падобны.

Юны, незвычайна малады,  
Толькі погляд пацягнула дымкай.  
Каб я быў на фотаздымку тым,  
Дзе тады і ты на фотаздымку?

Я чамусьці нечакана рад  
І камусьці ўсмешку нават змучыў.  
Жыў стагоддзе цялае назад  
Той фатограф, пэўна што, дрымучы.

Колькі часу далей ні міне,  
Застаецца вуліца жывая.  
Бацька маладзейшы за мяне,  
Мама пра Купалінку спявае.

Смутак, шкадаванне тут  
І боль.  
Вокладку прыкрыю,  
Нібы дзверы.  
Гэтаму альбому больш і больш  
Я з гадамі веру  
І не веру.

## Сябры мае

Таленавіты, годны, горды.  
А цішыні ні тут, ні там.  
Сябры мае — адной кагорты,  
Таму няпроста, пэўна, вам.

Хоць у хамут удар, у дышаль,  
Закон не ведае мяжы.  
Мы нарадзіліся,  
А выйшла,  
Што час не наш,  
Што ён чужы.

Калі жывём, навошта,  
Дзе мы,  
Пытаеш ты,  
Цікава мне.  
Тут непатрэбныя паэмы,  
Тут зноўку лозунгі ў цане.

Пытанне пращучура вадзіла  
Не аднаго ў смяротны бой.  
Дзе пачынаецца Радзіма  
І хто на свеце мы з табой?

Зноў небасхіл рукой зацёрты  
Чужой  
Ва ўгоду чужакам.  
Мае сябры — адной кагорты,  
Таму няпроста мне  
І вам.

## Васіль

Перазахаванне — водгук, гром  
Пры гары высокай Гедыміна.  
Ты назваўся проста Васільём.  
Памяць жа пра Ганну пласт падыме,  
Што з Чарнушкаў.  
Колькі ні міне  
Вёснаў.

Птушкай узлятаюць бровы.  
І на развітанне шчыра мне  
Слова добрае пра кніжку мовіў.  
Васільём назваўся.  
Слова дзе ж,  
Фрак і гальштук дужа модны?  
Ты з “музыкай праўдаю” ідзеш  
Па старой друкарскае Гародні.

\*\*\*

Запенець неба непагода  
Самотных воблакаў пярэнай.  
Няўжо ніколі вам не шкода  
Сустрэч на мосціку бабрыным?

Ля поручняў, ля свежай хвалі,  
Дзе пра нязбыўнае я марыў,  
Вы сімпатычна дзень канчалі,  
Ішлі далей, вышэй за хмары.

Шукаў я рыфмы па кустоўі,  
А вы з сабою іх панеслі.  
Радкі мае...  
Сплятаць у што іх —  
У прыбарэжны сум  
Ці ў песні?

## На заўтра

Не мой сягоння дзень асенні,  
Бо не прыходзіць ні радка,  
Хоць станаўся на калені,  
Хоць на сусор’і наракай.

У вуліц клопаты чужыя,  
Ідуць і едуць грамадой.  
Як ні стуніў да неба шыю —  
Знаёмай песні ні адной.

Праходзяць дні, гады мінаюць,  
Гняздо на ліпе зорка ўе.  
І просіць сцішаная памяць  
Жывое слова пра цябе.

Тады маркоціца не варта,  
Нібы асеннія лісты.  
Спакую гэты дзень на заўтра,  
Дзе будзеш ты.  
Там будзеш ты.

Не пашкадуў усмешкі толькі,  
Якую з раніц Бог саткаў,  
Для мая,  
Зіхатлівай ёлкі  
І для самотнага радка.

## Яны

На векапомным рубяжы  
Па Нёмне, Пічы, па Дзвіне  
Хачу даведацца,  
Хто жыў  
Раней у краі,  
Да мяне.

Без іх ісці было б куды.  
Без іх не ведалі б мяне.  
Звяліся б словы, гарады  
Па гэтай мудрай старане.

Хачу паветрам дыхаць іх,  
Пакуль жыву,  
Пакуль іду.  
Мае дарогі, вочы, слых,

Не прапусціце светлых душ.

Рагнеда, Вітаўт, Усяслаў,  
Скарына,  
Сын  
І сынаў сын.  
Імянаў свежых лёс прыслаў,  
І я сягоння не адзін.

Ад стромых сценаў і ад кніг,  
І ад любові,  
Цераз сум,  
Які жаданы шлях да іх,  
Да сэрцаў, крокаў,  
Спелых дум.

Усіх збіраю да стала.  
Са свечкі вечар слёз прынёс  
І грому яснага паслаў,  
Бо едзе ў брыццы сам Хрыстос.

Каб быць са мною і з табой,  
Іх зорка вечная плыве.  
Была Радзіма ў іх  
І боль  
І за сябе,  
І за яе.

## Аж гэты ты...

Паліне Цыбульскай

Я азіраўся па баках,  
Ішоў на промень залаты.  
Хацеў пабачыць жаўрука,  
Аж гэты ты,  
Аж гэты ты.

Там пахне хмель, звяніць ручай,  
А я, каб бачыць, вочы тры.  
Рука кранулася пляча,  
Бы запаветных самых струн.

З нябёсаў стромых адпусці  
Пры перуновае стральбе.  
Дай супакоіцца ў жыцці  
Пры песні гэтай,  
Пры табе.

На дно, на неба з галавой  
Я паляцець заўсёды рад.  
Не наспяваю за табой  
Ні ў дзень наступны,  
Ні назад.

Крадком ступаю борам я  
Пасля марозу і слаты.  
Хацеў паслухаць салаўя,  
Аж гэты ты,  
Аж гэты ты...

## На свята

Злізали час туманы шызыя,  
І на хвіліну змоўкла зала ўся.  
Там ад палка і ад дывізіі  
Па чалавеку заставалася.

Нясу рукамі сонца  
Гольмі  
Дагэтуль  
Цераз поле міннае.  
Прыходжу  
З імі  
Каля польмя  
Адным надыхацца  
Ўспамінам.

\*\*\*

Патух над возерам касцёр,  
Навіс на вочы хмары брылік.  
Пагаварыўшы пра жыццё,  
Мы пра сябе пагаварылі.  
І не заўважылі, калі  
Плужок наш браў  
Плытчэй, то глыбей.  
То мы героямі былі,  
То падступалася пагібель.  
Надходзіў рана маладзік,  
Нібыта бацька моцна строгі.  
Людзям хацелі дагадзіць  
Ва ўсім,  
А заадно — і Богу.  
Збіралі з поля камяні,  
Антоніўкаю рукі пахлі.  
Якую шырму ні крані —  
Паўсюль вясельня спектаклі.  
Прагаварылі да святла,  
Перажылі наноў нібыта.  
З-пад зор Зямля на ўзлёт ішла,  
З-пад снегу выплывала жыта.

16 верасня Рычард Станіславіч  
Бялячыц адсвяткаваў сваё 70-годдзе.  
Жадаем нашаму аўтару натхнёнасці  
і новых святаў!





# Сядзіба ў Міжрэччы



Вітольд  
ЕРМАЛЕНАК

Да Другой сусветнай вайны на Мёршчыне было шмат арыгінальных шляхецкіх сядзібаў, але большасць з іх пасля знішчылі. Такіх лёс напаткаў і сядзібу Мірскіх-Аскеркаў у Міжрэччы, хоць у даваеннай Польшчы яна лічылася помнікам архітэктуры дзяржаўнага значэння і ўсялякія перабудовы яе гаспадарамі былі забаронены.

Паселішча Міжрэчча ў дакументах упершыню ўзгадваецца яшчэ ў XV ст. Праўда, называлася яно тады Дуброўка, належала славутаму роду Сапегаў. Менавіта ад іх у XVI ст. уладанні набыў Багдан Валасоўскі. З таго часу Дуброўка і пачала называцца Міжрэччам. Другі набыты фальварак гаспадар назваў у свой гонар Багданавым. Яго ўладанні сталі спадчынай сыну Ігнату, жанатаму з Брыгідай Мірскай. Паколькі ў іх не было дзяцей, то маёнткі перайшлі да сястры Ігната Валасоўскага Канстанцыі, якая выйшла замуж за Томаша Мірскага. Таксама спадчына перадалася другой сястры Казіміры, жонцы Аляксандра Лапацінскага, а Чэмыры і Міжрэчча дасталіся Мірскім.

У 1852 годзе Міжрэчча атрымаў у спадчыну Віктар Мірскі. Пасля яго смерці ў 1892-м тут гаспадарылі пяць дачок. Адна з іх Ядвіга, выйшаўшы замуж

за Вацлава Аскерку, сплацила сваім сёстрам кошт маёнтка і стала паўнаўладнай уласніцай Міжрэчча, — дарэчы, апошняй. Муж яе памёр у 1905 годзе, а яна — у 1940-м. Яе сын Альгерд Аскерка з'яўляўся сябрам Браслаўскага павятовага камітэта трох выбараў, быў добрым гаспадаром, асабліва любіў гадаваць коней. Па ўспамінах браслаўскага старасты Зэліслава Янушкевіча, ён заўсёды клапаціўся пра развіццё конегадольі ў павеце.

Старадаўняя сядзіба ў Міжрэччы пабудавана са старога дубу. Месцілася яна на маляўнічым схіле, вакол якога бліскучай стужкай брулілася рака Вята. Будынак узводзіўся і працаваўся на працягу амаль двух з паловай стагоддзяў. Першы яго паверх быў закончаны ў канцы XVI ст., другі і іншыя пабудовы завершаны ў канцы XIX ст. Ніжні паверх мураваны і атынкаваны. Перад уваходам, які з боку ракі, на значнай адлегласці адна ад адной стаялі дзве вычасаныя з каменю калоны. Напэўна, раней на іх трымаўся дах. А з дабудовай другога паверха яны сталі падтрымліваць рызаліт.

Матэрыялам для другога паверха паслужылі дубовыя бярвенні. З яго ўзвядзеннем быў перанесены і галоўны ўваход на супрацьлеглы бок. На рызаліце — галерэя з маленькіх калон, крытая дошкамі. З боку ракі, але на той самай вышыні, месцілася лоджыя. Дах высокі, пад гонтай. Праз усе паверхі праходзілі два вялікія коміны. Унізе размясцілася кухня, пякарня, склеп, гаспадарчыя памяшканні. Наверсе — сталовая памерамі 8 на 5 м, салон 7 на 5 м. Па абодвух



Колішняя сядзіба ў Міжрэччы. Малюнак з архіва аўтара

баках калідора — па тры пакоі. Ля лоджыі яшчэ два пакоі. Прыхожая аздоблена пад натуральнае дрэва. Вокны выраблены нібы з двух частак: ніжняя простакутная, верхняя нагадвала паўкруглы вітраж.

У даўнія часы пакоі былі абабіты тканінай, у міжваенны час іх абклеілі шпалерамі.

Незвычайнымі былі вялікія грубкі з бронзавай, белай, жоўтай кафлі XVIII — XIX стагоддзяў, упрыгожанай арнаментам. Падлога — з паркета розных узораў. Цудоўнай кавальскай работай вызначаліся жалезныя клямкі ў дзвярах (такіх больш нідзе немагчыма сустрэць). Адзін з пакояў насіў назву масонскага, бо Томаш Мірскі, колішні ўладальнік сядзібы, быў членам Віленскай масонскай ложы, масонам лічыўся і яго швагер Канстанцін Валасоўскі. Сам Томаш Мірскі быў генералам, адным з кіраўнікоў віленскага ўрада падчас паўстання Тадэвуша Касцюшкі.

У пакоях стаяла шмат стара-

даўняй мэблі, часткова вырабленай мясцовымі майстрамі, прадметаў, прывезеных з Італіі. Захаваўся дакумент пачатку XIX ст., які пацвярджаў уплату 100 дукатаў за карціны еўрапейскіх мастакоў. Частка каштоўных рэчаў была падзелена яшчэ ў канцы XIX ст., пэўную колькасць у час рэвалюцыі вывезлі ў Лявонпаль, дзе і загінула пры пажары палаца Лапацінскіх.

Асабліва шкада багатага архіва, які захоўваў нават каралеўскія граматы і прывілеі ўладальнікам Міжрэчча, лісты XVII — XVIII стагоддзяў, газеты часоў паўстання Т. Касцюшкі. Усё гэта знікла ў гады вайны і пасляваенны час.

Паблізу дома, направа, знаходзілася яшчэ адна пабудова — лямус, напэўна, таксама XVII ст. Як і дом, ён быў двухпавярховы. У ніжнім, мураваным, змяшчаліся лядоўня, склеп, а ў верхнім, драўляным, — склад для сушэння сыроў. Гэты будынак таксама быў крыты гонтай, існа-

валі сляды галерэі, якая акружала лямус на вышыні паўпаверха.

Перад домам красавалі вялікія газоны. Дарога ад ракі была абсаджана дэкаратыўнымі кустамі. Да самой сядзібы вяла кіламетровая алея надвілянскіх таполяў. Пірамідальныя таполі і старыя каштаны вельмі прыгожа аздаблялі ўезд. Налева ад дома цягнуўся бэзавы сад. Дарога паміж домам і садам вяла да ракі, праваруч яе — парк для прагулак са шматлікімі сцежкамі, алеямі з дэкаратыўнымі кустамі, серабрыстымі і бальзамічнымі таполямі, чаромхай. Далей — маляўнічая сцежка ў даліну векавых дубоў і ліп.

Сядзібная пабудова ацалела падчас вайны. Але неўзабаве мясцовы калгас прыстасаваў яе пад млячарню (малочны заводзік), а пазней і зусім будынак быў разабраны. Засталіся толькі велічныя цагляныя скляпенні.

Нягледзячы на разбурэнне сядзібы, яе адметныя руіны вельмі захапляюць турыстаў. Ад векавых алей яшчэ захавалася частка магутных дрэў. А на вясковых могілках у вёсцы Сташулі — дзякуючы клопату мясцовых жыхароў — захаваліся прыгожыя помнікі на магілах колішніх уладальнікаў маёнтка Міжрэчча.



Помнік канца XIX ст. на мясцовых могілках

## На свой манер



Іван МЕЛЬНИЧУК

### Напамін

Калі наведваў ты райцэнтр,  
Адно запамятай:  
Там, верагодна, рай для цэн,  
Але не божы рай.

### Бяда

«Бяда, — суседзі кажучь, — у Сцяпана, —  
Штовечар жонка прападае  
ў рэстаранах».  
— Мо там працуе? Альбо п'е, гуляе?  
— Па рэстаранах мужанька шукае.

### Пошукі

Сярод аб'яў аднолькавых нямала:  
То мопс прапаў, то кошачка прапала.

Такіх аб'яў — нібы на Спаса мук.  
Адно, і пэўна кожнага, здзіўляе:  
Чамусьці зніклых жонак (можа, шлюх?)  
Ніхто і па аб'явах не шукае.

### Памылачка

Каб мець жыллё,  
Узяў Стас жонку з хатай.  
Глядзіць цяпер на свет, нібы з-за кратаў:  
Абранніцай там створана «турма»:  
Жыллё знайшоў,  
А вось жыцця няма.

### На свой манер

Закладалі хлопцы сілас,  
А Мікіту дзесь насіла.  
Як не раз, на свой манер,  
Закладаў ён... за каўнер.

### Хоць на Сатурн

Упадабала Віцю Тася,  
У каханні паклялася:  
«За табой хоць на Сатурн»...  
Пацягнулася... ў шоп-тур...

### Асечка

Кароткая гамонка між сяброў:

«Адмучыўся, нарэшыце, наш Пятроў»...  
— Быў дужы, быццам дуб, і ўрэзаў дуба?  
— Ды не, да камерсанта збегла  
яго Люба.

### Дыялог

Пеця радаваў Святлану:  
«Хочаш, зорачку дастану!».  
А яна: «Хай зоркі свецяць,  
Лепш дастань мне футра, Пеця».

### Мнагавектарны

Каханак многа меў Пятроў —  
Ад маладух да бабак без зубоў.  
Тлумачыў: «Я не ветраны,  
А проста мнагавектарны».

### Ганарлівец

Валянцін другіх не горшы,  
Ходзіць важна, нос задзёршы.  
«Пэўна, ажаніўся ўжо?»  
«Не... Купіў сабе "Пежо"».

### Мытня

Чуюць хлопцы бас Сымонкі:  
«Няма мытні лепш ад жонкі,  
Бо значна адшукала  
І ўначы канфіскавала».

### Жартам кажучы

Экстрасэнсы абяцалі  
Зняць усе сурокі з Валі.

«Мэрс» забралі, футру ўкралі  
І з кар'ямі «злінялі».

### Парада

Дзед прыкульгвае ля печы,  
П'е баржом і кашаль лечыць.  
Баба дзеду: «Стань маржом —  
Не спатрэбіцца баржом».

### Крыўда

Баба з дзедом нібы совы,  
Ў іх перыяд «ледніковы»:  
Не аддаў дзед «Форд» унукам  
Ды і пенсію «прафукаў».

### Першапраходзец

Дзед, прыехаўшы з курорта,  
Па сяле бадзёўся ў шортах.  
Бабы кпілі: «Пэўна, кралі  
Калашыны адарвалі».

### Вось і зразумей

Скажыце, людзі добрыя, як быць:  
Нас заклікаюць бліжняга любіць.  
А кінеш ледзь на прыгажуню вокам,  
Дык жоначка адразу зірне воўкам.

### Бульбакапалка

Даводзіў Глеб суседзям палка:  
«Ёсць у мяне бульбакапалка».  
І кожны ў вёсцы разумеў:  
Ён на ўвазе жонку меў.

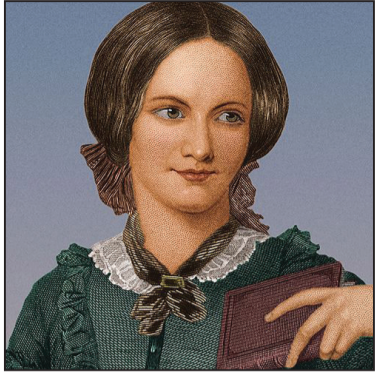
# Протафемінізм Шарлоты Бронтэ

Таццяна ШЫПЛАВА

Шарлота Бронтэ (Charlotte Brontë) — старэйшая сястра з вялікай і таленавітай сям’і, якая пахавала ўсіх сваіх сясцёр і брата. Яна напісала чатыры раманы, але толькі «Джэйн Эйр» мае сапраўды культывы статус. Пры гэтым менавіта Шарлоту прынята адносіць да «бліскаччай пляяды» ангельскіх раманаў сярэдзіны XIX стагоддзя, стаячы яе ў адзін шэраг з Дзікенсам і Тэкерэем.

Ці варта пераказаваць усім вядомыя факты: строгі бацька-вікар, які больш займаецца сваімі пропаведзямі, чым дзецьмі; дзве старэйшыя сёстры Мэры і Элізабэт, якія захварэлі ў школе для дзяўчынак і неўзабаве памерлі; дзве малодшыя сёстры-пісьменніцы, геніяльная Эмілі і не меней таленавітая Эн, на жаль, таксама памерлі ў 30- і 29-гадовым веку адпаведна; брат Патрык Брэнуэл, таленавіты мастак, але алкаголік і наркаман, настолькі змучыў і сябе, і сям’ю сваімі залежнасцямі, што нават уласную выяву замазаў на сямейным партрэце, як быццам спецыяльна сціраючы сябе з іх жыцця.

Аб гэтым, здаецца, ведаюць усе. Як і аб тым, што ў самым вядомым рамане Шарлоты «Джэйн Эйр» шмат аўтабіяграфічных момантаў: і вучоба ў школе, і праца настаўніцай і гувернанткай, і каханне да мужчыны, удвая старэйшым за яе. Раман працягвае асабістымі назіраннямі наскрозь, адлюстроўваючы погляд маладой жанчыны на жыццё віктарыянскай Англіі сярэдзіны стагоддзя. Але што



Шарлота Бронтэ

ж вызначае феномен гэтага рамана, а разам з ім — і феномен самой Шарлоты Бронтэ?

Чаму непрыгожая Джэйн пакарыла ўвесь свет? Хоць на самрэч Шарлота не сама прыдумала знешнасць сваёй гераіні, яна «запазычыла» яе ў малодшай сястры Эн: яе «Агнэс Грэй» была напісана раней за «Джэйн Эйр». Структурна раманы падобныя: непрыгожая гувернантка вылучаецца сярод свайго асяроддзя сваім унутраным светам і знаходзіць сваё шчасце з брыдкім, але шчыра кахаючым яе мужчынам. Гэта ўсё, вядома, служыць супрацьпастаўленнем сентыменталісцкай і рамантычнай эстэтыцы, дзе гераіні ў большасці сваёй прыгажуні. Але для больш спрактыкаванага чытача становіцца зразумела, што справа не гэтулькі ў непрыгажосці гераіні, колькі ў самой эпосе, у якой насоўваецца эмансіпацыя, разгулле працоўнага руху і ў развіцці ангельскага крытычнага рэалізму.

Стварэнне «Джэйн Эйр» прыпадае на перыяд чартыскага руху ў Англіі, калі сацыяльнае пытанне паўстала вострым рубам. І хоць адносіны кіруючага і

працоўнага класаў пісьменніца амаль не паказвае (толькі адзін раз гучыць навіна аб прыцяненні беспарадкаў), усё ж ва ўсёй інтанацыі рамана адчуваецца бунт супраць існуючай сістэмы. І гэта вельмі добра відаць: буржуазна-віктарыянскі ідэал «хатняга анёла» ў выглядзе Джэйн бурыцца на вачах. Гераіня не тое што імкнецца — яна патрабуе роўнасці з мужчынам у каханні і шлюбе, мала таго, што змагаецца за сваю чалавечую годнасць, але і робіць гэта паспяхова. «Калі нас б’юць без прычыны, мы павінны адказаць ударам на ўдар — я ўпэўнена ў гэтым, — і прытым з такой сілай, каб назаўсёды адвучыць людзей біць нас», — заяўляе дзесяцігадовая Джэйн ужо ў першых раздзелах рамана.

«Джэйн Эйр» — гэта, безумоўна, сацыяльна-псіхалагічны раман выхавання. Шарлота спачатку ўводзіць у аповед, у процівагу Дзікенсу, дзяўчынку-сірату, якая глядзіць нявіннымі, але ўпартымі вачыма на свет дарослых і задае пытанні, на якія пурытанскае ангельскае грамадства адказаць не ў стане. Напрыклад, сцэна са знявагай Джэйн у Ловудзе, школе для сірот, нараджае глыбокі рэлігійны канфлікт гераіні з пратэстанцкім грамадствам, сухая рацыянальнасць якога прамае жорсткасцю адзнак і неўзаветку падмяняе хрысціянскую любоў да грэшнага чалавека нянавісцю да яго як да «ворага», як да «адхіленага». Гераіня пераадоўвае сябе і сутыкаецца з рознымі сацыяльнымі пластамі Англіі першай паловы XIX стагоддзя.

Сцісласць рэалістычных характарыстык персанажаў у Шарлоты, прыхільніцы Тэкерэя, уражвае сваёй дакладнасцю і выразнасцю. Місэр Броклерст, «чорны слуп» з «высечанай з каменя маскай» замест твара, ад якога нібы вее магільным холадам, і насамрэч сваімі метадамі выхавання акажацца прычынай гібелі некалькіх дзясяткаў дзяўчынак у Ловудскім прытулку. Параўнанне святара Сэнт-Джона Рыверса з мармуровай статуяй, хоць і прыгожай у сваёй антычнай ідэальнасці, але халоднай і фанатычнай, наводзіць на думкі аб мастацкім пераасэнсаванні ролі бацькі ў жыцці самой Шарлоты. Таму сама гераіня ніяк не можа стаць яго жонкай, у выніку застаючыся яму толькі сястрой. Шарлота, вядома, як і ўсе аўтары той пострамантычнай пары, успадкоўвае пэўныя рысы рамантызму. Гэта і вобраз Торнфілда, загадкавага, змрочнага, ваўкаватага; і сам місэр Рочэстэр, у якога «чорныя густыя бровы, масіўны лоб у рамцы чорных валасоў»; і таямнічыя начныя гукі, паходжанне якіх стане зразумелым у адзін з кульмінацыйных момантаў рамана; і таямнічыя верасовыя пусткі, па якіх бадзеецца Джэйн пасля сыходу з Торнфілда; і поўны каханні і распачы кліч Эдварда Рочэстэра, які чужа гераіня ў самы складаны момант, знаходзячыся на жыццёвым раздарожжы, — усё гэта, безумоўна, выяўляе ў ёй чытачку Вальтэра Скота і Ганны

Радкліф, паслядоўніцу рамантычнай эстэтыкі Байрана.

Пры гэтым Шарлота ўводзіць новыя прыёмы псіхалагізму. Напрыклад, найскравымі эпізодамі можна смела назваць карціны Джэйн Эйр, так непадобныя на выяўленчае мастацтва таго часу, якое, хоць і змешвалася з рамантычнымі тэндэнцыямі, але імкнулася да маштабу, рэалізму і збольшага нават натуралізму. Джэйн жа, захапляючыся жывапісам, стварае нешта, што больш нагадвае ўжо мадэрнісцкія плыні, можа быць, нават нібы прадказваючы прыход Ван Гога і Далі.

Раманы Шарлоты, што першы, што наступныя, пры ўсёй сукупнасці рамантычных і рэалістычных рыс, маюць дыдактычную, асветніцкую скіраванасць. І гэтыя ўнутраныя дыдактычныя арыенціры, з аднаго боку, звязаныя з пратэстанцкім светапоглядам не толькі самой Джэйн, але і Шарлоты, і ўсяго ангельскага грамадства таго часу, а з другога — вось гэтая вера ў цуд і імкненне да шчасця і любові больш вырастае са светапогляду каталіцкага.

Затым была напісана «Шэрлі» (прататыпам галоўнай гераіні, дарэчы, стала Эмілі), у якой ужо гучыць прамы зварот да тэмы сацыяльных канфліктаў, а таму «на лясных раўнінах Ёркшыра ўжо няма месца феям», як заяўляла сама Шарлота. Для напісання гэтага рамана, для ўзнаўлення карціны гэтых сацыяльна-структурных змен, якія ахапілі краіну, пісьменніца вывучае газеты і часопісы, уводзіць у аповед рэальныя гістарычныя факты, таму і наратыў гучыць такім праўдападобным, такім рэалістычным, што, здавалася, рамантызму тут ужо няма месца. Але не, рамантычны светапогляд не можа па пстрычцы пальца знікнуць, а таму ўсё яшчэ гучыць, але ўжо не ў асобна ўзятых рысах, а ў агульнай карціне жыцця, у агульным усведамленні той катастрофы, якая навісла над Англіяй, калі «адчай дасягнуў мяжы», а «над зямлёй паўночных раёнаў чуліся першыя грымоты землятруса». Але нягледзячы на ўсю гэтую перасцерагалюную карціну, у канцы ўсё роўна гучыць дыдактычны матыў усёдаравання і ўсеагульнага ўзаемаразумення, што наогул было характэрна для

таго перыяду: у «Мэры Бартан» Элізабэт Гаскэл адбываецца прымірэнне працоўнага і фабрыканта, а Скрудж у «Каляднай песні» Дыкенса пераасэнсоўвае сваё існаванне і становіцца шчодрым, спагадным чалавекам. Гогаль апынуўся больш скептычным на гэты конт — і другі том «Мёртвых душ» адпраўляецца ў камін.

Чым добрыя апошнія раманы Шарлоты — даследаваннем жаночых характараў у драматычных абставінах, і ў напружаным сацыяльным жыцці ярка раскрываецца складанае ўнутранае, духоўнае жыццё віктарыянскай жанчыны.

У апошні раман «Гарадок» Шарлота зноў вырашыла ўнесці аўтабіяграфічныя ноткі, якія не спрацавалі ў самым першым, неапублікаваным «Настаўнікі». Каханне пісьменніцы да Канстанціна Эгера, у якога калісьці гасцявалі Шарлота і Эмілі ў Брусэлі, збольшага заўважнае ўжо ў Эдвардзе Рочэстэры, цяпер жа выразна ўвасабляецца ў характары Поля Эманюэля, каханага Люсі Сноў. І Рочэстэр, і Эманюэль былі значна старэйшыя за галоўных гераіняў, што паказвае цягу Шарлоты да людзей дасведчаных, адукаваных, незалежных, іранічных, самадастатковых.

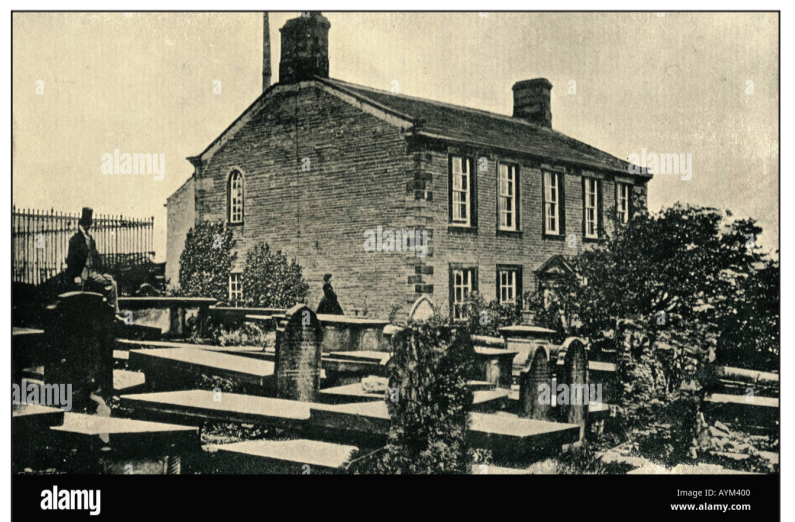
Але ўсё ж галоўнай вартасцю кнігі становіцца зусім новая для віктарыянскай эпохі думка: жанчына, нават калі губляе каханага мужчыну, можа пражыць і самастойна. Не маючы патрэбы ў абароне і заступніцтве, разлічваючы толькі на свой розум і адукаванасць, яна цалкам можа заняць дастойнае месца ў грамадстве і не адчуваць сябе непаўнаважнай.

Шарлота не лічыла сябе феміністкай, бо тады не існавала ніякага фемінізму як паняцця. Але гэтая цяга да выяўлення незалежнага жаночага характара, самастойнай асобы, безумоўна, папярэдзіла станаўленне феміністычнага руху.

Усё гэта мы называем протафемінізмам, але для спадчыны сясцёр Бронтэ важна нават не гэта. Важна тое, што яны былі таленавітыя настолькі, што за той нядоўгі перыяд жыцця, які ім быў адведзены, змаглі стварыць тэксты такой значнасці, што мы вяртаемся да іх зноў і зноў на працягу васьмі ўжо амаль двух стагоддзяў.



Партрэт сясцёр Бронтэ, 1835 г. У цэнтры бачны зацерыты сілуэт брата Брэнуэла.



Дом Шарлоты Бронтэ, 1816 - 1855 гг. Хаворт-парсонадж, Ёркшыр, Англія.

